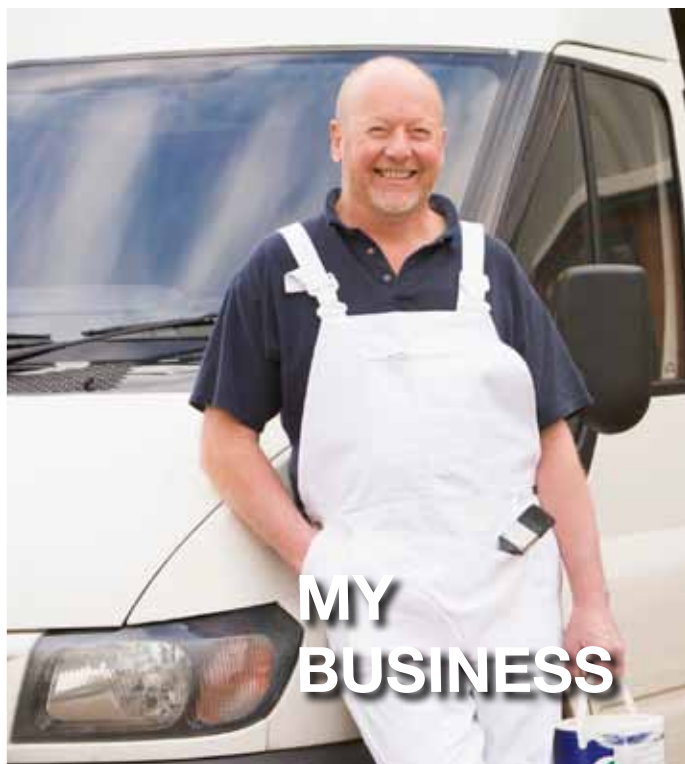


# Кодекс за поведение на договорните партньори



MY  
BUSINESS



OUR  
ETHICS



Кодекс за поведение на Акционерно дружество  
HOCHTIEF

Turning Vision into Value.



# Съдържание

Въведение.....	3
Принципи.....	4
Конфликт на интереси и корупция.....	4
• Престъпления, свързани с длъжностни лица.....	5
• Престъпления в бизнес отношенията.....	5
Картелно право.....	6
Принудителен труд.....	6
Детски труд.....	7
Човешки права.....	7
Дискриминация.....	8
Здравеопазване.....	9
Коректни условия на труд.....	9
Опазване на околната среда.....	10
Търговски тайни.....	11
Договорни партньори на партньора.....	11
Спазване.....	12
Контакт.....	13

# Въведение

За НОСНТИЕФ обединяването на предприемаческата дейност с етичните принципи е традиция и един от основните фактори за дългосрочен успех. Ние вярваме, че етичните и икономическите ценности са взаимозависими, светът на бизнеса трябва да се стреми към коректно общуване и да функционира в рамките на предписаните стандарти.

В Кодекса за поведение на НОСНТИЕФ ние обобщихме задължителните правила за поведение, чието спазване очакваме от страна на служителите на всички дружества от групата НОСНТИЕФ. За нас е естествено всички служители в различните дружества от групата да спазват законите и подзаконовите актове на страните, в които работят, и надеждно да изпълняват задълженията си. Те трябва да демонстрират искреност и коректност във всички аспекти от дейността си.

Ние очакваме и от нашите партньори да признаят социалната отговорност към собствените им компании, към клиентите, доставчиците и другите бизнес партньори, към околната среда и към обществото.

Описаните в този Правилник за поведение етични насоки се основават по-специално на принципите на Глобалния договор на ООН\*, конвенциите на Международната организация на труда\*\*, на Всеобщата декларация за правата на човека на Организацията на обединените нации\*\*\*, конвенциите на ООН за правата на детето\*\*\*\* и на насоките за мултинационалните компании на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие.

В този Кодекс за поведение са определени минимални стандарти, спазването на които ние очакваме от нашите клиенти, доставчици и други договорни партньори („партньори“). Те включват:

- спазване на нормативните изисквания на действащия правен ред
- избягване на конфликт на интереси
- активна и ефективна борба с всички форми на корупция и подкупност
- забрана на принудителния и детския труд
- зачитане на човешките права
- коректни условия на труд
- поемане на отговорност за здравето и безопасността на работниците
- опазване на околната среда
- конфиденциалност

НОСНТИЕФ си запазва правото да променя изискванията към партньорите и очаква от тях да приемат тези промени.

Партньорът изрично декларира, че ще спазва принципите на Глобалния договор на ООН и при управлението на неговата фирма ще работи за постигането на тази цел.

\* <http://www.unglobalcompact.org/languages/german/index.html>

\*\* <http://www.ilo.org/public/german/region/eurpro/bonn/ziele/index.htm>

\*\*\* [http://www.unric.org/html/german/menschenrechte/UDHR\\_dt.pdf](http://www.unric.org/html/german/menschenrechte/UDHR_dt.pdf)

\*\*\*\* [http://www.unis.unvienna.org/unis/de/library\\_2004kinderkonvention.html](http://www.unis.unvienna.org/unis/de/library_2004kinderkonvention.html)



## Принципи

Партньорът е длъжен да спазва законите и подзаконовите актове на държавите, в които работи, и надеждно да изпълнява задълженията си. Той ще демонстрира искреност и коректност във всички аспекти от дейността си и се ангажира да оправдае своята социална отговорност по отношение на всички фирмени дейности.

## Конфликт на интереси и корупция

При работа с бизнес партньори и държавни институции интересите на партньора и личните или финансовите интереси на служителите са строго разделени едни от други. Действията и решенията не се ръководят от странични съображения и лични интереси.

Действащото право по отношение на корупцията трябва да се спазва. Освен това трябва да се вземе предвид следното:



### **Престъпления, свързани с длъжностни лица**

Предоставянето на лични облаги (особено с имуществен характер, като например плащания и кредити, включително предоставянето на малки подаръци за по-дълъг период от време) от партньора и/или неговите служители на длъжностни лица (като чиновници или служители на държавна институция) с цел извличането на облаги за партньора, за себе си или за трети лица, е забранено.

### **Престъпления в бизнес отношенията**

Не бива да се предлагат, обещават, предоставят или разрешават лични финансови облаги като насрещна услуга с цел протезиране в бизнес отношенията. Също така, при общуването с бизнес партньори не е позволено да се искат лични финансови облаги. Партньорът трябва да забрани на своите служители да толерират обещаването или приемането на такива облаги.

Никой служител на НОСНТИЕФ няма право да приема облаги - независимо под каква форма, по-специално лични подаръци\* или такива, произтичащи от бизнес отношенията на НОСНТИЕФ\*\*, за които с основание трябва да се предположи, че могат да повлияят на бизнес решения или сделки. Поради това ръководството и служителите на партньора не могат да предлагат, обещават или предоставят на служителите на НОСНТИЕФ такива облаги. Нито ръководството, нито служителите на партньора имат право да приемат от служител на НОСНТИЕФ такива облаги. Поканите трябва да се придържат в рамките на нормалното бизнес гостоприемство.

\* Малки подаръци на обща стойност до 50 € може да се допуснат, но тук трябва да се вземат предвид националните данъчно-правни изисквания. Приемането на пари е забранено.

\*\* Например трябва да се избягва наемането на лица и фирми, които също поддържат бизнес отношения с НОСНТИЕФ, доколкото това може да доведе до неправомерни облаги за служителя и/или да доведе до вреда за НОСНТИЕФ.



## Картелно право

Партньорът защита лоялната конкуренция. Поради това той спазва действащите закони, които защитават и насърчават конкуренцията, особено действащото картелно право и други закони, уреждащи конкуренцията.

При работа с конкуренти тези правила забраняват по-специално споразумения и други дейности, които влияят на цените или условията, разпределят териториите на продажба или клиентите или ограничават свободната и откритата конкуренция по непозволен начин. Освен това, тези правила забраняват споразумения, които имат за цел да ограничат свободата на договорните партньори да определят самостоятелно собствените си цени и други условия.

## Принудителен труд

Партньорът отхвърля всяка форма на принудителен труд. Никой служител не може да бъде принуден пряко или косвено със сила и/или сплашване да упражнява заетост. Служителите трябва да бъдат ангажирани на работа, само ако те доброволно са изявили желание за това.





## Детски труд

Партньорът спазва изискванията на Организацията на обединените нации за правата на човека, по-специално относно правата на децата. Минималната възраст за допускане до работа не може да бъде по-ниска от възрастта, на която приключва задължителното образование, и в никакъв случай по-ниска от 15 години. По-специално партньорът се задължава да спазва Конвенцията за забрана и незабавни действия за премахване на най-тежките форми на детския труд (Конвенция № 182 на Международната организация на труда). Ако дадено национално законодателство предвижда по-строги ограничения за детския труд, те трябва да се спазват с предимство.

## Човешки права

Партньорът уважава и подкрепя спазването на международно признатите човешки права. Неговите служители също са длъжни да осигурят спазването на тези всеобщо валидни основни права.



## Дискриминация

Партньорът се задължава да противодейства в рамките на действащото право и закони на всяка форма на дискриминация. Това се отнася по-специално за дискриминация на служителите въз основа на пол, раса, увреждане, етнически или културен произход, религия или убеждения, възраст или сексуална ориентация.





## Здравеопазване

Партньорът осигурява безопасността и здравето на работното място в съответствие с приложимите разпоредби. Той осигурява възможно най-добрите предпазни мерки срещу злополука, както и обучение на служителите в областта на безопасността на труда. Той подкрепя непрекъснатото подобряване на работната среда.

## Коректни условия на труд

Партньорът зачита правото на служителите си на свобода за коалиране съгласно действащото право и закони.

Той се задължава да уважава личното достойнство, неприкосновеността на личния живот и личните права на всеки индивид и да не толерира неприемливо третиране на работниците под формата на физически наказания, сексуален и личен тормоз и дискриминация.

Партньорът осигурява подходящо възнаграждение и гарантира да заплати на своите служители съответната национално и законово определена минимална заплата.

Той също така гарантира, че определеното в съответната държава максимално работно време се спазва.



## Опазване на околната среда

Партньорът е длъжен трайно да следи за опазването на околната среда. Законите и международните стандарти, които са приети за опазване на околната среда, трябва да се спазват. Той се ангажира да минимизира въздействието върху околната среда и постоянно да подобрява нейното опазване. Той подкрепя природосъобразното поведение на своите служители.



## Търговски тайни

Партньорът задължава своите служители да спазват производствените и търговските тайни. Поверителна информация и поверителни документи не могат да бъдат предоставяни на неупълномощени трети лица или да бъдат разкривани по друг начин, освен ако не е било дадено разрешение за това или се касае за публично достъпна информация.

## Договорни партньори на партньора

Партньорът се призовава да запознае своите преки договорни партньори с принципите на този Кодекс за поведение, да насърчава максимално спазването на съдържанието му и да ги призовава те също да следват принципите му. Освен това, той се призовава да препоръчва на своите подизпълнители те също да насърчават своите подизпълнители да следват тези принципи.



## Спазване

Партньорът има свободата да налага допълнителни правила за поведение с по-високи изисквания към етичното поведение. Той се ангажира да информира своите служители за съдържанието, което е регулирано от този Кодекс за поведение, както и да разпространява произтичащите от него задължения.

НОСНТІЕF си запазва правото по всяко време и без предварително оповестяване да проверява спазването на този Кодекс за поведение или да разпорежда проверка от независими трети страни. Проверките винаги се извършват в рамките на действащото право.

Ако се установи нарушение на действащото право или на правила от Кодекса за поведение, НОСНТІЕF трябва незабавно да бъде информиран за това. Ако партньорът наруши действащото право или този Кодекс за поведение, НОСНТІЕF си запазва правото да прекрати договора.



## Контакт

При въпроси относно съдържанието на настоящия Кодекс за поведение, на Ваше разположение в HOCHTIEF е лице за контакт на телефонен номер +49 201 824-2714.

Информацията относно евентуални престъпления, неспазване на правни или вътрешнофирмени предписания или други нередности в HOCHTIEF може да бъде съобщена - при поискване анонимно или поверително – посредством вътрешната или външната гореща линия на HOCHTIEF. Обажданията на вътрешната гореща линия се приемат от служител, отговарящ за спазването на изискванията в HOCHTIEF, а обажданията на външната гореща линия се насочват към независим адвокат, специализиран в областта на наказателното право.

### **Вътрешна гореща линия**

Тел: +49 201 824-2222

### **Външна гореща линия**

Тел: 0800 8862525 (обаждания от Германия, безплатно)

Тел: +49 30 88625254 (обаждания от чужбина)

Друга възможност за контакт е изпращането на информацията чрез електронна поща до службата, отговаряща за спазването на изискванията.

### **ел. поща:**

compliance@hochtief.de

# Контакти

## **Издател:**

НОСНТІЕF акционерно дружество  
Опернплац 2  
45128 Есен  
тел.: 0201 84-0  
факс: 0201 824-2777  
info@hochtief.de  
www.hochtief.com

## **Корпоративно управление/ групова съвместимост на концерни**

Опернплац 2  
45128 Есен  
Вътрешна гореща линия:  
тел.: +49 201 824-2222  
Външна гореща линия:  
тел.: 0800 8862526 (повиквания от Германия, безплатни)  
тел.: +49 30 88625254 (повиквания от чужбина)  
compliance@hochtief.de

## **Фотография/снимки с авторски права**

НОСНТІЕF акционерно дружество  
istockphoto: monkeybusinessimages (заглавна страница), ssuni (стр. 5), Vardhan (стр. 7), kzenon (стр. 8), Tomml (стр. 11)/gettyimages: David Leahy (заглавна страница), David Lees (стр. 4)/Michael Jaeger (стр. 10)